

# SENCOR®

SWK 2190WH / SWK 2191GR  
SWK 2192BL / SWK 2193OR  
SWK 2194RD / SWK 2195VT  
SWK 2196YL / SWK 2197GG  
SWK 2198RS



CZAJNIK ELEKTRYCZNY  
Z REGULACJĄ TEMPERATURY

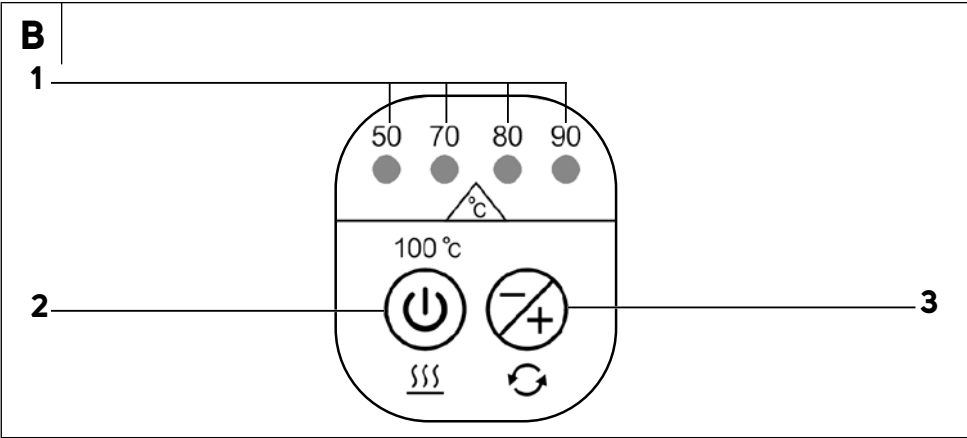
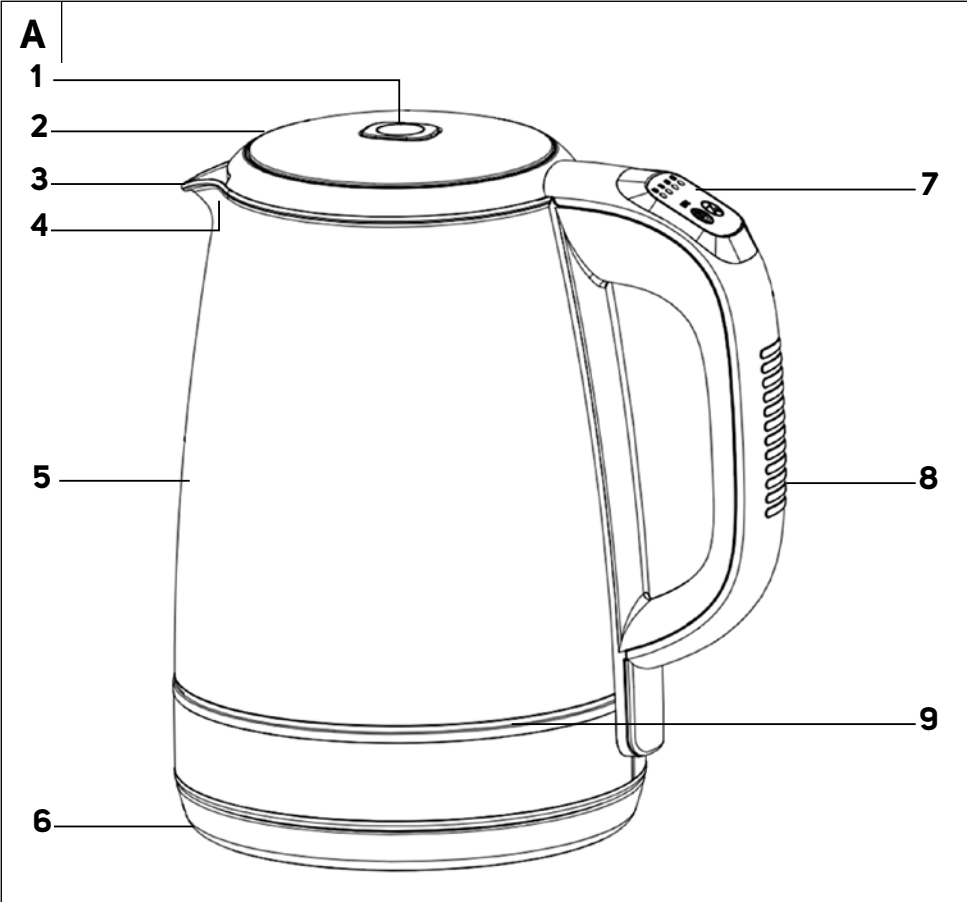
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



# SENCOR®

SWK 2190WH / SWK 2191GR  
SWK 2192BL / SWK 2193OR  
SWK 2194RD / SWK 2195VT  
SWK 2196YL / SWK 2197GG  
SWK 2198RS





# PL Czajnik elektryczny z regulacją temperatury

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

- Produkt mogą używać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwację przeznaczoną do wykonywania przez użytkownika, mogą wykonywać dzieci w wieku do 8 lat wyłącznie pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać poza dostępem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w gospodarstwach domowych oraz w pomieszczeniach podobnego rodzaju, takich jak:

- aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych;
- w placówkach oferujących nocleg ze śniadaniem.
- Urządzenia nie myj pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj je w wodzie lub innym płynie.
- Jeżeli czajnik jest przepiętniony, może dojść do wytryśnięcia wrzątku.



### **Ostrzeżenie:**

Nie otwieraj pokrywy czajnika podczas pracy i dopóki gotuje się woda.

Jeżeli można regulować pozycję pokrywki, należy ją umieścić zawsze tak, aby strumień pary był skierowany w innym kierunku niż są umieszczone uchwyty.

- Chroń wtyczkę zasilania i gniazdko zasilania przed pryskającą wodą i innymi cieczami oraz przed gorącą parą wydostającą się z urządzenia. Jeśli, mimo tego, dojdzie do kontaktu tych elementów z cieczą lub parą, uruchom bezpiecznik gniazdka (wyłącz zasilanie), a następnie ostrożnie osusz gniazdko i wtyczkę przed kolejnym użyciem.
- Powierzchnie urządzenia, które w kontakcie są z żywnością, czyść zawsze zgodnie z wskazaniem w niniejszej instrukcji obsługi.



## Ostrzeżenie:

Niepoprawna eksploatacja urządzenia może prowadzić do zranienia osób.

- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po zakończeniu działania.



## Ostrzeżenie:

Gorąca powierzchnia.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem czajnika do gniazdka elektrycznego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie czajnika jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Czajnik podłącz wyłącznie do poprawnie uziemionego gniazdka.



#### Ostrzeżenie:

Czajnika elektrycznego nie można obsługiwać pośrednictwem programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub zdalnego sterowania.

- Nie używaj czajnika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie myj czajnika i jego podstawy pod bieżącą wodą oraz nie zanurzaj go ani podstawy w wodzie lub innej cieczy.
- Odłącz czajnik od gniazdka elektrycznego, jeśli nie będziesz go używać, przed jego przeniesieniem lub czyszczeniem.
- Przestrzegaj, aby przewód zasilający nie był w kontakcie z wodą ani wilgocią.
- Przestrzegaj, aby nie doszło do polania złącza podczas stawiania czajnika na podstawę oraz podczas jego podnoszenia z podstawy.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilający. Przestrzegaj, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu i nie dotykał gorącej powierzchni.
- Nie odłączaj czajnika od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby to spowodować uszkodzenie kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód zasilający należy odłączyć od gniazdka elektrycznego, wyciągając za wtyczkę przewodu zasilającego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi. Nie wolno używać czajnika z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj czajnika sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego czajnika należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencja w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, może skutkować utratą gwarancji.

### BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- Nie stawiaj czajnika elektrycznego na parapetach okien lub niestabilnych powierzchni. Czajnik należy zawsze umieścić na równej i suchej powierzchni.
- Czajnik eksploatuj wyłącznie z podstawą dostarczoną z czajnikiem. Podstawy dostarczonej z niniejszym czajnikiem nie używaj z innymi typami czajników elektrycznych.
- Czajnika elektrycznego używaj wyłącznie do gotowania wody.
- Czajnik jest zabezpieczony przed niepożądanym uruchomieniem bez wody, pomimo tego nie włączaj pustego czajnika. Nieprawidłowa eksploatacja czajnika może mieć negatywny wpływ na poprawność jego funkcjonowania oraz trwałość.
- Przed przystąpieniem do napełnienia czajnika, zawsze go zdejmij z podstawy.
- Przed uruchomieniem czajnika upewnij się, że pokrywa została poprawnie zamknięta. Nie otwieraj i nie manipuluj z pokrywą do momentu zagotowania wody.
- Powierzchnia czajnika nagrzewa się podczas gotowania wody. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Może dojść do poparzenia naskórka. Do podnoszenia i przenoszenia czajnika używaj uchwyty.
- Podczas gotowania wody lub podczas aktywnej funkcji utrzymywania temperatury (w zależności od modelu czajnika) nie wkładaj lub nie pozostawiaj w czajniku żadnych przedmiotów lub pomocy kuchennych (np. łyżki do mieszania lub podawania potraw).
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas manipulowania czajnikiem napełnionym gorącą wodą.
- Podczas wylewania wody z czajnika zachowaj szczególną ostrożność - ryzyko poparzenia gorącą wodą lub parą.
- Nie stawiaj czajnika na kuchence elektrycznej lub gazowej lub w jej pobliżu, nie umieszczaj go w bliskości otwartego ognia oraz innych urządzeń, które są źródłem ciepła.
- Czyszczenie wykonuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.

- Nie używaj czajnika, jeśli nie działa poprawnie lub upadł na podłogę, po zanurzeniu w wodzie lub jeżeli uległ uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. Przekaż urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu wykonania kontroli lub naprawy.

# PL Czajnik elektryczny z regulacją temperatury

## Instrukcja obsługi

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkownika. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.
- Minimalnie w czasie trwania rozszereżeń z wadliwej realizacji, ewent. ustawowej gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. W razie transportu zalecamy zapakować urządzenie ponownie do oryginalnego pudełka od producenta.

### OPIS CZAJNIKA

- |   |  |
|---|--|
| <b>A1</b> Przycisk do otwarcia pokrywy                | <b>A6</b> Podstawa z centralnym złączem                    |
| <b>A2</b> Pokrywa                                     | <b>A7</b> Panel sterujący                                  |
| <b>A3</b> Lejek                                       | <b>A8</b> Uchwyt   |
| <b>A4</b> Sitko filtracyjne (bez możliwości wycięcia) | <b>A9</b> Oświetlenie LED przestrzeni wewnętrznej czajnika |
| <b>A5</b> Wskaźnik poziomu wody                       |  |

### OPIS PANELU STERUJĄCEGO

- |  |  |
|--|--|
| <b>B1</b> Wskaźniki LED ustawienia temperatury | <b>B3</b> Przycisk do ustawienia temperatury 50, 70, 80 albo 90 °C |
| <b>B2</b> Przycisk włączenia/wyłączenia        |  |

### PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM CZAJNIKA

1. Zdejmij z czajnika i jego podstawy **A6** wszelki materiał opakowaniowy.
2. Napełnij czajnik czystą wodą aż do kreski maksimum. Zagotuj wodę i wylej zawartość czajnika. Proces ten powtórz od 2 do 3 razy.



#### Notatka:

Aby zagotować wodę w czajniku, postępuj zgodnie ze zaleceniami podanymi w rozdziale Obsługa czajnika.

3. Teraz czajnik gotowy jest do pracy.

### OBŚLUGA CZAJNIKA

1. Ustaw wymaganą długość przewodu zasilającego. Wciśnij przewód zasilający do wgnębień w podstawie **A6**. Podstawę **A6** ustaw na stabilnie, równej i czystej powierzchni.
2. Wciśnięciem przycisku **A1** otwórz pokrywę **A2** i wlej do czajnika wymaganą ilość wody. Poziom wody musi osiągać co najmniej kreski minimum (0,5 l) i nie może przekraczać kreski maksimum (2 l). Po napełnieniu zamknij pokrywę **A2** i przekonaj się, że została poprawnie zabezpieczona w pozycji zamkniętej.



#### Ostrzeżenie:

Czajnika nie napełniaj, kiedy umieszczony jest na podstawie **A6**.  
W przypadku przepiętlenia czajnika grozi niebezpieczeństwo wystrzęsienia wrażeń.

3. Czajnik umieść na podstawie **A6** i wtyczkę przewodu zasilającego podłącz do gniazdka. Po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazdka zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy i na krótki czas zapala się wszystkie wskaźniki LED **B1** oraz podświetlenie LED **A9** i ponownie zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy. Czajnik przełączy się do trybu gotowości i przegotowany jest do pracy. Wstępne ustawienie temperatury to 100 °C.

### 4. Możliwości użycia czajnika

#### 4.1 Gotowanie wody

- Do uruchomienia procesu gotowania wody wciśnij przycisk **B2**. Wciśnięcie przycisku sygnalizowane jest krótkim sygnałem dźwiękowym. Czajnik zostanie włączony i rozpocznie podgrzewać wodę do 100 °C. Oświetlenie LED **A9** pali się na czerwono. Kiedy woda się ugotuje, czajnik automatycznie się wyłączy. Zabrzmi dwa krótkie sygnały dźwiękowe i oświetlenie LED **A9** zgaśnie.



#### Notatka:

Proces gotowania wody można kiedykolwiek podczas pracy zatrzymać ponownym wciśnięciem przycisku **B2**.

#### 4.2 Podgrzewanie na wymaganą temperaturę

- Przyciskiem **B3** wybierz temperaturę 50, 70, 80 albo 90 °C. Ustawienie temperatury zmienia się z każdym wciśnięciem przycisku **B3**. Każdemu wciśnięciu towarzyszy krótki sygnał dźwiękowy. Ustawienie temperatury jest sygnalizowane zapaleniem odpowiedniego wskaźnika LED **B1**. Do uruchomienia procesu podgrzewania wody na wymaganą temperaturę wciśnij przycisk **B2**. Oświetlenie LED **A9** zapali się:
  - 50 °C – ciemno zielonym (puree dziecięce)
  - 70 °C – niebieskim (zielona herbata)
  - 80 °C – fioletowym (biała herbata)
  - 90 °C – jasno zielonym (kawa rozpuszczalna)
  - 100 °C – czerwonym (herbata czarna/owocowa/ziolowa)
- Kiedy woda osiągnie ustawioną temperaturę, czajnik automatycznie wyłączy się. Zabrzmi dwa krótkie sygnały dźwiękowe i oświetlenie LED **A9** zgaśnie. Wskaźnik LED **B1** świeci się jeszcze mniej więcej 1 minutę po wyłączeniu. Potem zgaśnie, a czajnik przełączy się do trybu gotowości.



#### Notatka:

Jeżeli ustawisz przyciskiem **B3** temperaturę i następnie nie wciśniesz przycisku **B2** do uruchomienia podgrzewania wody, czajnik przełączy się po 15 sekundach do trybu gotowości i odpowiedni wskaźnik LED **B1** zgaśnie. Ustawienie temperatury można zmieniać podczas pracy. Proces podgrzewania wody na ustawioną temperaturę można kiedykolwiek podczas pracy zatrzymać ponownym wciśnięciem przycisku **B2**.  
Jeżeli ustawisz wyższą temperaturę, niż jest obecnie temperatura wody w czajniku, po wciśnięciu przycisku **B2** zabrzmi dwa sygnały i czajnik się automatycznie wyłączy.

#### 4.3 Tryb utrzymywania ustawionej temperatury

- Taki tryb jest zazwyczaj stosowany, kiedy chcesz podgrzać wodę na wymaganą temperaturę i następnie utrzymać ją w tej temperaturze, albo jeśli chcesz przegotować wodę i następnie utrzymać ją podgrzaną.
- Przyciskiem **B3** wybierz wymaganą temperaturę 50, 70, 80 albo 90 °C. Odpowiedni wskaźnik LED **B1** będzie się świecił. Wciśnij przycisk **B2** i przytrzymaj go wciśnięty przez około 3 sekundy. Odpowiedni wskaźnik LED **B1** zacznie migać, zapali się kolorowe oświetlenie LED **A9**, jak zostało opisane w punkcie 4.2, i ruszy proces podgrzewania wody na ustawioną temperaturę. Kiedy wymagana temperatura zostanie osiągnięta, zabrzmi 2 sygnały dźwiękowe i czajnik automatycznie przełączy się do trybu utrzymywania temperatury. W tym trybie automatycznie włącza i wyłącza się element grzewczy w celu utrzymania ustawionej temperatury. Po 30 minutach tryb utrzymywania ustawionej temperatury się automatycznie zakończy. Zabrzmi dwa krótkie sygnały dźwiękowe, zgaśnie oświetlenie LED **A9** oraz odpowiedni wskaźnik LED **B1** i czajnik przełączy się do trybu gotowości.



- W powyższy sposób można ustawić tryb utrzymywania ustawionej temperatury po poprzednim przygotowaniu lub podgrzaniu wody zgodnie z instrukcjami podanymi w punktach 4.1 i 4.2. Jeżeli ustawisz w tym trybie niższą temperaturę od aktualnej temperatury w środku czajnika, po uruchomieniu czajnika zabrzmią dwa sygnały dźwiękowe. W ten sposób sygnalizowane jest, że osiągnięto już wymaganą temperaturę. Wody ostygnie na wymaganą temperaturę i będzie w niej utrzymywana. Po 30 minutach tryb utrzymywania ustawionej temperatury się automatycznie zakończy.
- Do szybkiego przelączenia czajnika z trybu gotowości do trybu utrzymywania temperatury wciśnij i przytrzymaj przycisk **B2** przez 3 sekundy. Woda będzie utrzymywana w temperaturze 50 °C.



#### Notatka:

Jeżeli ustawisz przyciskiem **B3** temperaturę i następnie nie uruchomisz przyciskiem **B2** tryb utrzymywania temperatury, czajnik przełączy się po 15 sekundach do trybu gotowości i odpowiedni wskaźnik LED **B1** zgasnie. Podczas trybu utrzymywania temperatury nie można zmieniać ustawionej temperatury. Tryb utrzymywania ustawionej temperatury można kiedykolwiek podczas pracy zakończyć wciśnięciem przycisku **B2**.



#### Ostrzeżenie:

Jeżeli czajnik nie jest ustawiony na podstawie **A6**, przyciski na panelu sterującym **A7** nie będą reagowały na wciśnięcie. Podniesieniem czajnika z podstawy anulowane zostaną wszystkie poprzednie ustawienia. Po umieszczeniu czajnika z powrotem na podstawie **A6** zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy i na krótki czas zapalą się wszystkie wskaźniki LED **B1** oraz podświetlenie LED **A9** i ponownie zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy. Czajnik przełączy się do trybu gotowości i przygotowany jest ponownie do pracy. Niniejszy czajnik nie został skalibrowany do celów naukowych ani laboratoryjnych. Rzeczywista temperatura może się różnić od ustawionej temperatury o  $\pm 5$  °C.



#### Ostrzeżenie:

Nie włączaj pustego czajnika. Niepoprawne używanie może w negatywny sposób wpływać na jego trwałość. Jeżeli przez przypadek włączysz czajnik bez wody, po krótkim czasie zabrzmi sygnał dźwiękowy, zgasnie oświetlenie LED **A9** i czajnik wyłączy się. Zaczekaj, dopóki nie dojdzie do ostygnięcia elementu grzewczego. To sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym i krótkim zapaleniem wszystkich wskaźników LED **B1** i oświetlenia LED **A9**. Czajnik następnie przełączy się do trybu gotowości i przygotowany jest ponownie do pracy.

5. Wlej ugotowaną lub podgrzaną wodę do przygotowanego naczynia, kubka czy filiżanki. Zadbaj o to, aby podczas przenoszenia czajnik znajdował się w pozycji pionowej, w szczególności wówczas, jeśli jest napełniony aż do kreski maksimum.
6. Jeżeli chcesz czajnik ponownie otworzyć i napełnić, podczas otwierania pokrwyj **A2** bądź nadzwyčaj ostrożnym, by nie doszło do poparzenia przez wydobywającą się parę.
7. Po zakończeniu stosowania wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego. Opróżnij czajnik i pozostaw go do ostygnięcia.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 1. Usuwanie osadu z wapnia

- Kamień wodny osadzony w czajniku może negatywnie wpływać na jego żywotność, i dlatego regularnie usuwaj go w zależności od częstotliwości korzystania z czajnika. Przy standardowym użytkowaniu czajnika (3 do 5 razy dziennie) zalecamy usuwanie kamienia wodnego:
  - 1 raz na miesiąc w obszarach z twardą i bardzo twardą wodą;
  - 1 raz na dwa lub trzy miesiące w obszarach z miękką i średnio twardą wodą.

- Do usuwania kamienia wodnego można używać:
  - 8% ocet biały, ogólnie dostępny w sieci handlowej. Czajnik napełnij 1 l wody i ¼ l octu. Roztwór podgrzej do punktu wrzenia i pozostaw w czajniku przez 2 godziny. Po czym zawartość czajnika wylej i przed następnym zastosowaniem przegotuj w nim od 4 do 5 razy czystą wodę.
  - kwas cytrynowy. Przetgotuj w czajniku 1,5 l wody, do zagotowania wody dodaj 30 g kwasu cytrynowego i pozostaw na okres około 30 minut. Po czym zawartość czajnika wylej i przed następnym zastosowaniem przegotuj w nim od 4 do 5 razy czystą wodę.

### 2. Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od gniazdka. Opróżnij całą zawartość czajnika i pozostaw czajnik do ostygnięcia.
- Do czyszczenia elementów zewnętrznych czajnika użyj suchej ściereczki lub ściereczki lekko nawilżonej w słabym roztworze neutralnego środka do mycia naczyń. Po aplikacji środka do mycia wytrzyj powierzchnię czajnika czystą, lekko zwilżoną szmatką a potem wytrzyj ją do sucha.
- Do czyszczenia podstawy **A6** użyj wyłączonej suchej ściereczki.
- Do czyszczenia nigdy nie używaj środków czystości zawierających elementy ściernie, benzyny ani innych rozpuszczalników.



#### Ostrzeżenie:

Czajnika ani jego podstawy **A6** nie myj pod bieżącą wodą i nie zanurzaj go ani podstawy **A6** w wodzie lub innej cieczy.

### DANE TECHNICZNE

Znamienny zakres napięcia..... 220–240 V  
 Częstotliwość nominalna .....50/60 Hz  
 Znamienny pobór mocy .....1 850–2 200 W  
 Objętość nominalna .....2 l

Możliwość zmiany tekstu i specyfikacji technicznych zastrzeżona.

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ŻUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowania umieścić w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

### LIKwidACJA ŻUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektronicznych lub elektrycznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odpowiadają lub recyklingu oddać takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogłyby być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów. W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej.

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

#### Likwidacja w krajach poza Unię Europejską.

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.



Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektywy UE, którymi jest on objęty.

